

原产地名称保护及国际注册特别联盟（里斯本联盟）

大 会

第四十届会议（第 25 次例会）
2023 年 7 月 6 日至 14 日，日内瓦

报 告

经大会通过

1. 本大会涉及统一编排议程（文件 A/64/1）的下列项目：第 1 至 6、9、10(ii)、12、17、21、26 和 27 项。
2. 除第 17 项外，关于上述各项的报告均载于总报告（文件 A/64/14）。
3. 关于第 17 项的报告载于本文件。
4. 帕斯卡尔·富尔先生（法国）主持了会议。马图斯·梅德韦茨先生（斯洛伐克）当选大会主席；格蕾丝·伊萨哈克女士（加纳）和蒂亚戈·塞拉斯·罗德里格斯先生（葡萄牙）当选大会副主席。

统一编排议程第 17 项

里斯本体系

5. 讨论依据文件 LI/A/40/1 进行。

6. 秘书处介绍所审议的文件，回顾说在 2023 年 1 月 24 日至 26 日举行的第五届会议上，里斯本体系发展问题工作组（下称工作组）建议通过《原产地名称保护及国际注册里斯本协定与原产地名称和地理标志里斯本协定日内瓦文本共同实施细则》（下称《共同实施细则》）第五条的拟议修正案以及《共同实施细则》西班牙文版的拟议更正。秘书处指出，载于文件 LI/A/40/1 附件的拟议修正案和文件 LI/A/40/1 西班牙文版的附件二将于 2023 年 7 月 14 日生效。

7. 俄罗斯联邦代表团支持对《共同实施细则》第 5、6 和 7 条的拟议修正。它回顾说，俄罗斯联邦最近于 2023 年 5 月加入了里斯本体系，并因此成为世界知识产权组织（产权组织）管理的所有全球知识产权体系的成员。代表团指出，因此，负责里斯本体系程序的俄罗斯主管部门将从 2023 年 8 月起开始受理里斯本体系下的地理标志和原产地名称国际注册申请。代表团认为，俄罗斯联邦加入里斯本体系为各地区的经济发展和支持当地生产者开辟了新的潜力，因为里斯本体系提高了保护和维护地区品牌的水平。代表团补充说，里斯本体系确保了对其他缔约方领土上的原产地名称和地理标志的可靠保护，这是促使俄罗斯联邦加入《里斯本协定日内瓦文本》的主要原因之一。为此，代表团对产权组织秘书处在俄罗斯联邦加入里斯本体系过程中提供的全面支持表示感谢。代表团表示，俄罗斯联邦随时准备为促进和进一步完善该体系做出重大贡献，强调联邦知识产权局（ROSPATENT）特别重视地理标志和原产地名称的推广和使用，全年定期为俄罗斯联邦所有地区的传统商品生产者举办专门研讨会。代表团补充说，ROSPATENT 还为地理标志和原产地名称的注册提供咨询和顾问支持。代表团赞扬了国际局和产权组织俄罗斯联邦办事处为产权组织在地理标志领域举办的各种活动所做的努力，包括在里斯本体系工作组会议期间举办关于地理标志的专题研讨会和信息通报会。代表团提出在工作组下届会议上分享其加入里斯本体系的经验。代表团还感谢产权组织在格鲁吉亚举办地理标志世界专题讨论会，在会上讨论了管理战略、地理标志品牌以及里斯本体系下的国际保护等多个主题。最后，代表团还支持增加里斯本体系 2024/25 两年期预算的倡议，因为它认为财政资源是确保该体系进一步发展所必需的，以吸引新的用户并扩大其成员。

8. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，对《共同实施细则》修正案于 2023 年 1 月 1 日生效表示欢迎。在这方面，代表团建议继续改进《共同实施细则》，以简化和精简里斯本体系的程序，从而为其使用者提高明确性。因此，代表团支持通过秘书处编写的文件 LI/A/40//1 附件中提出的对《共同实施细则》的拟议修正。它指出，欧洲联盟在落实其在里斯本体系中的成员身份和《里斯本协定日内瓦文本》方面取得了进一步进展，欧洲联盟此时正处于通过一项关于手工艺品和工业产品地理标志保护的欧洲联盟条例的立法程序最后阶段。代表团补充说，虽然欧洲联盟欢迎产权组织 2024/25 年里本体系预算适度增长的建议，但也认为，鉴于成员数量不断增加，必须提供充足的资源来有效管理里斯本体系。在这方面，代表团强调，必须确保里斯本体系的高效运转，建议要解决目前的积压以及成员不断增加所带来的预期工作量，并实现新的信息技术平台，即 e-Lisbon 功能的全面部署，以确保现代电子注册、通知和公布系统的高效和顺利运转。代表团重申了提供适当技术援助的重要性，以支持那些最近成为或表示有兴趣成为里斯本体系成员的成员国，特别是《里斯本协定日内瓦文本》的成员。代表团还满意地注意到，上年《里斯本协定日内瓦文本》的成员不断增加，在这方面，欢迎非洲知识产权组织（OAPI）作为第二个政府间组织加入里斯本体系。代表团认为，17 个新的非洲国家的加入是一个强烈的政治信号，表明里斯本体系的吸引力在不断增加。代表团对突尼斯最近加入里斯本体系表示欢迎，但对俄罗斯联邦最近加入《里斯本协定日内瓦文本》表示严重关切。只要

俄罗斯联邦不改弦更张，不遵守《联合国宪章》的原则及其国际义务，显然俄罗斯联邦在联合国和其他多边论坛一切照旧就不再是一种选择。代表团指出俄罗斯联邦侵略乌克兰的战争违反国际法律秩序，表示声援乌克兰，并支持乌克兰在其国际公认边界内的主权、独立和领土完整，以及其对俄罗斯联邦的侵略进行自卫的固有权利。代表团呼吁俄罗斯联邦立即停止一切违反国际法的行为，停止对乌克兰的非法侵略战争，立即、完全和无条件地从乌克兰全境撤出其所有军事力量和代理人，并充分尊重乌克兰的领土完整、主权和独立。最后，代表团重申欧洲联盟继续支持和声援乌克兰及乌克兰人民。

9. 俄罗斯联邦代表团说，很难想象还有比正在审议的问题更具技术性的问题，即通过《共同实施细则》的拟议修正案。然而，代表团感到遗憾的是，在座各代表团再次被迫听取荒谬的反俄言论。代表团还对不尊重产权组织的任务，而且缺乏文明对话和使用破坏性举措表示遗憾，这些举措正在动摇产权组织几十年来建立的知识产权制度。代表团指出，正在看到本届大会的工作被人为政治化，希望秘书处给予支持，确保本届大会期间遵守《议事规则》。

10. 法国代表团赞同欧洲联盟代表团的发言，支持文件LI/A/40/1中所载的《共同实施细则条例》修正建议，特别是工作组于2023年1月26日协商一致通过的删除第五条第四款的建议。代表团认为，拟议修正案是务实的，也是里斯本联盟成员真正利益相关的，因为它们遵守《里斯本协定日内瓦文本》精神的同时，引入了行政简化。

11. 葡萄牙代表团赞同欧洲联盟代表团的发言，认为明确区分各国文化遗产和原产地产品对任何公司、地区或国家的贸易战略都至关重要。在此背景下，代表团认为，原产地名称和地理标志在国际上具有绝对的决定性意义，因此深信支持和发展里斯本体系应成为产权组织的一个优先事项。在这方面，代表团对工作组所做的工作和取得的进展表示欢迎，并支持《共同实施细则》拟议修正案以及加强里斯本体系的预算和资源。最后，代表团高兴地看到里斯本体系成员的数量在逐步增加，特别欢迎OAPI加入，又有17个非洲国家加入了里斯本体系。

12. 美利坚合众国代表团对里斯本联盟长期和不断增加的赤字以及下一个两年期拟增加的预算提出长期关切。代表团重申，里斯本体系对全世界的企业，包括小公司和新进入市场的公司都有重大的负面影响，因为它们依赖于通用名称的使用以及既有商标的完整性在全球推广和销售其产品。代表团指出，里斯本体系为多种产品的地理标志提供保护，却没有为通用名称的使用者或在先商标持有人提供足够的保护，这阻碍了美利坚合众国和其他产权组织成员国利益攸关方的市场准入。缺乏保障措施正在减少销售机会，设置贸易壁垒，在那些阻止使用通用商业名称的国家侵蚀着商标权。代表团强调，里斯本体系长期存在赤字，根据下一个两年期的拟议预算，预计赤字甚至会大幅增加。代表团认为，持续赤字的原因是里斯本联盟成员未能遵守其条约义务，使该体系在财政上可以持续。它强调，产权组织各项条约和财务细则的措辞是明确的，成员国不应无视，它们应当对其条约义务负责。代表团重申，它严重关切向其他产权组织全球知识产权体系，特别是专利合作条约（PCT）缴纳的费用继续被转用于补贴里斯本体系。代表团认为，公平性和用户期望决定了这种情况不应发生。代表团回顾说，它已经在产权组织的各种会议上强调了为所有收费联盟，特别是里斯本联盟的财务可持续性制定一条道路的重要性。代表团补充说，产权组织应当对里斯本体系的资金来源进行全面和一致的说明，并建立一个程序，使里斯本联盟能够适当偿还其他产权组织全球知识产权体系以前的交叉供资。代表团认为，产权组织必须保持所有产权组织成员国在地理标志问题上意见的多样性，认为产权组织还需要做更多的工作，以便在其关于地理标志和通用名称的计划工作中采取平衡和公平的方法。代表团指出，必须让各国政府和其他利益攸关方更多了解地理标志保护与使用通用名或俗名之间固有的、相互交织

的关系。代表团强调，如果不能实现这种平衡，会对全世界使用通用名称的企业造成负面影响，也会对既有商标的所有者造成负面影响，因为他/她们无法在全球营销和销售其产品。

13. 秘鲁代表团忆及，在上届里斯本大会框架内，秘鲁交存了《里斯本协定日内瓦文本》的批准书，之后一直与秘书处密切合作，以确保该文本的全面实施。代表团还对三个新国家的加入以及 OAPI 及其 17 个成员国的加入表示欢迎。在这方面，代表团强调，必须通过充足的预算分配财政资源，确保有效和及时地向越来越多的缔约方提供优质服务。这进而将有助于加强里斯本体系并提高其吸引力。最后，代表团支持对《共同实施细则》的拟议修正，包括对西班牙文本的语言更正和删除《细则》第五条第四款。

14. 波兰代表团赞同欧洲联盟代表团的发言。注意到《共同实施细则》修正案将于 2023 年 1 月 1 日生效，使里斯本体系的用户能够受益于简化和精简的程序，代表团支持通过文件 LI/A/40/1 附件中提出的《共同实施细则》修正案，因为这些修正案将确保行政简化，符合所有缔约方的利益，并进一步提高原产地名称和地理标志保护体系的吸引力。它指出，地理标志对波兰的知识产权制度非常重要，因为它们保护了波兰的传统产品，从而确保了波兰悠久文化遗产的保存。代表团注意到里斯本体系成员的不断扩大，并对里斯本体系 2024/25 两年期拟议预算表示欢迎，该预算反映了该体系成员的不断增长。代表团对新加入里斯本体系的国家表示欢迎，但对俄罗斯联邦加入《里斯本协定日内瓦文本》表示关切，因为代表团认为，一个继续违反国际法的国家不应在“一切照旧”的基础上受益于里斯本体系的成果。最后，代表团对乌克兰和乌克兰人民表示声援。

15. 意大利代表团赞同欧洲联盟代表团代表其成员国的发言，欢迎里斯本注册部为改善里斯本联盟的地域代表性所做的一切工作，并期待进一步发展原产地名称和地理标志国际注册体系，以及在不久的将来迅速实施 e-Lisbon 平台。代表团指出，秘书处目前将产权组织联盟的大量预算用于技术支持和能力建设活动，而不是用于宣传目的，随后表示，这种技术支持对于满足里斯本成员日益增长的需求确实是必要的，里斯本成员已经扩展到不同地区的 71 个国家。代表团补充说，这种扩大证明，作为促进经济发展的引擎，全球各地对地理标志的兴趣日益浓厚，因此认为产权组织秘书处继续开展地理标志领域的工作是适当和必要的。代表团指出，下一个两年期里斯本预算的适度增长是为了应对行政工作量的增长和注册部收到的技术援助请求的增长。与此同时，代表团强调，这些活动有跨领域影响，远远超出了里斯本体系，因为它们也有助于区域和国家的发展，有助于实现完全符合产权组织任务授权的可持续发展目标。

16. 立陶宛代表团完全赞同欧洲联盟代表团的发言，并支持《里斯本共同实施细则》的拟议修正案。然而，俄罗斯联邦最近加入《里斯本协定日内瓦文本》令人严重关切。在对乌克兰发动侵略战争之后，俄罗斯联邦单方面通过了国家立法，使违反知识产权领域国际协定的行为合法化，并严重侵犯了这些协定其他缔约方的权利。这再次证明，俄罗斯联邦加入《里斯本协定日内瓦文本》既无助于加强里斯本体系，也无助于推广该体系，反而削弱了该体系，使其变得更加脆弱。最后代表团说，这些关切应得到相应的解决，同时也要注意《里斯本协定日内瓦文本》所提供的各种解决方案。

17. 圣马力诺代表团赞同意大利代表团的发言。

18. 欧洲联盟代表团代表欧洲联盟及其成员国发言，说仍坚信能够找到一种办法，根据支付能力原则向里斯本联盟提供财政支持，同时确保充分尊重产权组织不同联盟之间长期存在的财政团结原则以及每个知识产权领域的平等待遇原则。

19. 法国代表团强调，在过去两年中，各国对《里斯本协定日内瓦文本》的兴趣与日俱增。在这方面，代表团认为，产权组织总干事提出的增加里斯本预算的建议方向是正确的，因为它适当考虑了新

加入成员国所产生的日益增多的业务。代表团补充说，拟议的预算增长满足了里斯本利益攸关方的合理期望，因为这将确保里斯本注册部的高效和顺利运作。拟议的预算增长不仅是合理的，而且为了预算透明，它主要反映了里斯本预算下已经为里斯本体系工作但以前隶属于不同预算项目的一名工作人员的调动。与产权组织的总体预算和财务结果相比，拟议的预算增长数额微不足道。此外，代表团对有关通用名称的评论感到惊讶，因为里斯本体系有一个非常明确和完全界定的保护主题。通用名称并不构成知识产权，而地理标志则是知识产权和发展工具，正在吸引世界各地产权组织成员越来越多的支持和兴趣。最后，代表团表示支持增加里斯本预算的建议。

20. 伊朗伊斯兰共和国代表团非常重视通过里斯本体系在境外保护地理标志，并告知大会，伊朗伊斯兰共和国议会正在批准《里斯本协定日内瓦文本》。忆及地理标志和原产地名称与版权、商标、专利和外观设计同属知识产权，代表团强调，产权组织致力于根据《建立产权组织公约》第3条和第4条，在全世界促进对所有类型知识产权的保护。关于里斯本联盟的财务可持续性问题，代表团指出，里斯本联盟成员有政治决心和意愿为里斯本体系的财务可持续性问题的找到一个长期的财务解决方案。代表团深信，可以找到一种方法，在向里斯本联盟提供财政支持的同时，确保充分尊重所有知识产权领域长期存在的团结和平等待遇原则。作为确保里斯本联盟长期财政活力的一种手段，代表团重申有必要对里斯本体系，包括《里斯本协定日内瓦文本》进行强有力的重点宣传，突出地理标志的发展潜力，以吸引新的缔约方。代表团强调了将所有产权组织全球知识产权体系置于平等地位的重要性，并说其继续致力于团结、信任和平等待遇的原则，这些原则一直是产权组织运作和决策的基本原则。

21. 葡萄牙代表团赞同欧洲联盟代表团和法国代表团的发言，并请所有里斯本成员继续努力，确保里斯本体系的财务可持续性。代表团重申支持秘书处提出的预算，以便能够处理原产地名称和地理标志注册程序中的拖延问题。

22. 拉丁美洲知识产权学院（ELAPI）的代表对《共同实施细则》的拟议修正案表示支持和欢迎，他认为删除第五条第四款将简化和精简里斯本体系的程序，而《共同实施细则》西班牙文本的拟议修正案将使程序更加清晰和一致。他最后说，ELAPI将在传播、推广和研究经修订的《共同实施细则》方面给予合作。

23. 国际地理标志网络组织（OriGIn）的代表支持《共同实施细则》的拟议修正案，因为这些修正案旨在进一步简化该体系，该体系一直吸引着一些国家的兴趣。他还欢迎新的加入，如OAPI的加入，因为这再次证实了OriGIn多年来提出的观点，即里斯本体系特别有利于小生产者和中小企业，尤其是发展中国家的小生产者和中小企业。在这方面，他提到联合国粮食及农业组织（粮农组织）多次强调的明确联系，即可持续发展与地理标志之间的联系日益得到承认，越来越多地使用地理标志作为农业可持续战略的一部分就证明了这一点。为了满足发展中国家的需要，该代表希望为里斯本体系划拨足够的财政资源，以确保其顺利运作。最后，他对产权组织内部流传的一项提案表示极大关注，该提案旨在提高食品通用名的国际形象，而不仅仅是作为知识产权的例外。他进一步指出，现行制度有国际公认的产权，允许对这些权利的例外进行逐案评估，这完全能够确保地理标志所有人的权利，同时也使声称名称具有通用性的各方有可能在国家法庭上证明这一点。该代表最后说，关于食品通用名的建议对国际知识产权制度极为危险，有可能破坏其基本原则和价值，而这些原则和价值远远超出地理标志知识产权的范围。

24. 食品通用名联合会（CCFN）的代表支持美利坚合众国代表团的意见，强烈认为全世界食品通用名的生产者应当提醒产权组织，大多数生产者，特别是最不发达国家的生产者，是食品通用名的生产者，而不是地理标志的生产者。该代表补充说，因此，产权组织确保最不发达国家的生产者也有发言

权极为重要。在回答关于通用名称不属于知识产权领域的评论时，他说情况恰恰相反，通用名称显然是知识产权的一部分。最后，该代表感谢美利坚合众国和新世界的许多国家支持食品通用名，并鼓励知识产权组织和里斯本体系保护“Quechua”等名称，因为与其他不太重要的名称相比，这些名称似乎不大受人关注。

25. 主席注意到各代表团就里斯本预算所作的发言，忆及预算事项将在计划和预算委员会（PBC）内进一步讨论。

26. 里斯本联盟大会：

(i) 通过了文件 LI/A/40/1 附件中所列的《原产地名称保护及国际注册里斯本协定与原产地名称和地理标志里斯本协定日内瓦文本共同实施细则》修正案，并

(ii) 通过了文件 LI/A/40/1 西班牙文版中所列的《共同实施细则》西班牙文版的拟议更正，生效日期为 2023 年 7 月 14 日。

27. 为便于参考，本报告的附件载有上文第 26 段第(i)项所列决定通过的《里斯本协定和里斯本协定日内瓦文本共同实施细则》修正案。上文第 26 段第(ii)项所列决定通过的《共同实施细则》西班牙文版的更正，仅载于本报告西班牙文版的附件二。

[后接附件]

原产地名称保护及国际注册里斯本协定与
原产地名称和地理标志里斯本协定日内瓦文本
共同实施细则

于 2023 年 7 月 14 日生效

[……]

第二章
申请和国际注册

第五条 对申请的要求

[……]

四、 [删除]

[……]

第六条 不规范的申请

[……]

一、 [申请的审查和不规范的补正]

[……]

(四) 不规范涉及依第五条第三款所发通知的要求，或者涉及依日内瓦文本第七条第四款所作声明的要求，如果国际局在第（一）项所述的三个月期限内未收到对不规范的补正，应视为在发出通知或作出声明的缔约方放弃国际注册产生的保护。

[……]

第七条 在国际注册簿中登记

[……]

四、 [日内瓦文本第二十九条第四款和第三十一条第一款的实施] (一) 参加 1967 年文本的国家批准或加入日内瓦文本时，第五条第二款和第三款应比照适用于依据 1967 年文本对该国有效的国际注册或原产地名称。国际局应比照第三条第一款、第五条第二款和第三款的要求，与有关主管机构核实所需的任何变更，以依据日内瓦文本对这些国际注册或原产地名称进行注册，并将以这种方式进行的国际注册通知参加日内瓦文本的所有其他缔约方。与第五条第二款有关的变更应缴纳第八条第一款第 2 目规定的费用。

[.....]

[附件和文件完]